

Ort: LEWIT - Lehranstalt für Wirtschaft,
Tourismus und Soziales „R. Gasteiner“,
Roenstraße 12 - Bozen

Termin: 4. Oktober 2005

Moderation: Abteilungsdirektor Dr. Karl Tragust

Simultanübersetzung deutsch/italienisch

Um Vergabe der ECM-Credits wird angesucht

Luogo: IPC - Istituto Professionale Commerciale
"R. Gasteiner", Via Roen, 12 - Bolzano

Data: 4 ottobre 2005

Moderazione: Direttore di Ripartizione Dott. Karl Tragust

Traduzione simultanea tedesco/italiano

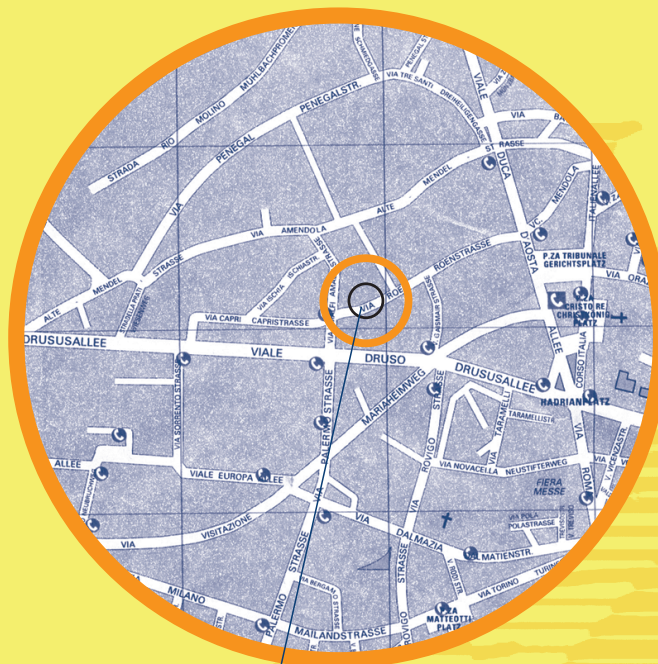
Verrà fatta domanda per i punti ECM

Zeichnung / Disegno

Markus Trocker

Berufstrainingszentrum - Bozen

Centro di Training Professionale - Bolzano



LEWIT - Lehranstalt für
Wirtschaft, Tourismus und
Soziales „R. Gasteiner“,
Roenstraße 12 - Bozen

IPC - Istituto Professionale
Commerciale "R. Gasteiner",
Via Roen, 12 - Bolzano



Dienststelle für Selbsthilfegruppen
Servizio per gruppi di auto mutuo aiuto
Dachverband der Sozialverbände Südtirols
Fed. Provinciale delle Associazioni Sociali
Dr.-Streiter-Gasse 4 / Via Streiter, 4
39100 Bozen / Bolzano
Tel. 0471 312 424 - Fax 0471 324 682
ma-sh@social-bz.net



Abteilung
Sozialwesen
Ripartizione
Politiche Sociali

Dienststelle für Personalentwicklung
Servizio per lo sviluppo del personale
Freiheitsstraße 23 / Corso Libertà, 23
39100 Bozen / Bolzano
Tel. 0471 411 527 - Fax 0471 411 515
veruska.stampfer@provinz.bz.it



TAGUNG / CONVEGNO

**SELBSTHILFE UND PROFESSIONALITÄT
IN DER SOZIALEN ARBEIT**

**AUTO MUTUO AIUTO E PROFESSIONALITÀ
NEL LAVORO SOCIALE**

04/10/2005 - LEWIT / IPC
Bozen - Bolzano



Dienststelle für Selbsthilfegruppen
Servizio per gruppi di auto mutuo aiuto



Abteilung
Sozialwesen
Ripartizione
Politiche Sociali

PROGRAMM

8.30	Einschreibung
9.00 - 9.15	Theateranimation Theaterpädagogisches Zentrum Brixen
9.15 - 9.30	Präsentation der Tagung und Grußworte Landesrat Dr. Richard Theiner Präsidentin Ida Lardschneider, Dachverband der Sozialverbände Südtirols
9.30 - 10.00	Von der Kultur der Armenhilfe zum aktivierenden Sozialstaat: ein Paradigmenwechsel für das Klientel und die Dienste Prof. Walter Lorenz, Freie Universität Bozen
10.00 - 10.15	Diskussion
10.15 - 10.45	Kaffeepause
10.45 - 11.15	Beziehungen zwischen den Selbsthilfegruppen, den professionellen Fachkräften und den Institutionen: Konflikt und Integration Dr. Massimo Cecchi, Sanitätsbetrieb Florenz - Dienst für Alkoholerkrankungen
11.15 - 11.30	Diskussion
11.30 - 12.00	Die Zusammenarbeit zwischen Gesundheitsselbsthilfe und professioneller Gesundheitsversorgung stärken - ein Erfahrungsbericht Dipl. Psych. Bobzien Monika, Dialog München - KISS Hamburg (Deutschland)
12.00 - 12.15	Diskussion
12.15 - 13.30	Mittagsbuffet
13.30 - 14.00	Selbsthilfegruppen begegnen Fachleuten und Diensten in Südtirol: Standortbestimmung und Ergebnisse einer Umfrage Soz. Ass. Irene Gibitz und Dr. Julia Kaufmann Dienststelle für Selbsthilfegruppen / Dachverband der Sozialverbände Südtirols
14.00 - 15.45	Arbeitsgruppen: Impulsreferate und Diskussion

Themen Tematiche	Fachleute Esperti
Chronische Erkrankungen / Malattie croniche	Dott. Michele Comberlato
Psychische Gesundheit / Salute mentale	Dott.ssa Elda Toffol
Trauer / Lutto	Dott. Antonio Gualtirolo
Behinderung / Disabilità	Dr. Sabine Abram
Sucht / Dipendenze	Dott. Michele Fanolla Rosa Innerebner Reider
Familie / Famiglia	Soz. Ass. Susanne Höller

15.45 - 17.00	Präsentation der Ergebnisse und Diskussion
17.00	Abschluss der Tagung

8.30	Iscrizione
9.00 - 9.15	Animazione teatrale Centro Teatrale Pedagogico Bressanone
9.15 - 9.30	Presentazione del convegno e saluti Assessore Dott. Richard Theiner Presidentessa Ida Lardschneider, Fed.Prov.le delle Associazioni Sociali
9.30 - 10.00	Dalla cultura assistenziale alla cittadinanza attiva: un cambiamento di paradigma per gli utenti e per i servizi Prof. Walter Lorenz, Libera Università di Bolzano
10.00 - 10.15	Discussione
10.15 - 10.45	Coffeebreak
10.45 - 11.15	Rapporti tra i gruppi di auto mutuo aiuto, il mondo dei professionisti e le istituzioni: tra integrazione e conflittualità Dott. Massimo Cecchi, Azienda Sanitaria Firenze - Servizio Alcolologico Territoriale
11.15 - 11.30	Discussione
11.30 - 12.00	Incentivare la collaborazione tra auto mutuo aiuto e lavoro professionale nel settore sanitario - esperienze dirette Psicologa Bobzien Monika, Dialog Monaco - KISS Amburgo (Germania)
12.00 - 12.15	Discussione
12.15 - 13.30	Buffet
13.30 - 14.00	I gruppi di auto mutuo aiuto incontrano esperti e servizi nella provincia di Bolzano: analisi della realtà locale e risultati di un sondaggio Ass. Soc. Irene Gibitz e Dott.ssa Julia Kaufmann Servizio per gruppi di auto mutuo aiuto / Fed. Prov.le delle Associazioni Sociali
14.00 - 15.45	Gruppi di lavoro: Relazioni introduttive e discussione

Selbsthilfevertreter Rapp. dell'auto mutuo aiuto	Diskussionsleitung Moderazione
Stefan Bertagnolli	Emanuela Pattis
Monika Kob, Margit Morini	Dott.ssa Mara Stenico
Wanda Farina	Renate Torggler
Gertrud Calenzani	Dott.ssa Simonetta Terzariol
Johann Handgruber Dr. Valentina Inderst	Dr. Ute Gebert
Frau Manuela	Dr. Evi Mittersteiner

15.45 - 17.00	Presentazione dei risultati e discussione
17.00	Conclusione del convegno

ANMELDUNG / ISCRIZIONE

Die/der Unterfertigte - La/il sottoscritta/o

geboren am - nata/o il

in - a

Berufsbild - professione

Adresse Dienstsitz - indirizzo del lavoro

Tel. Fax

e-mail

Unterschrift - firma

Die/der Vorgesetzte - la/il responsabile

Teilnahme an folgender Arbeitsgruppe (nur eine auswählen):
Partecipazione al seguente gruppo di lavoro (sceglierne solo uno):

- ☐ Chronische Erkrankungen / Malattie croniche
- ☐ Psychische Gesundheit / Salute mentale
- ☐ Trauer / Lutto
- ☐ Behinderung / Disabilità
- ☐ Sucht / Dipendenze
- ☐ Familie / Famiglia

Um Vergabe der ECM-Credits wird angesucht.
 Verrà fatta domanda per i punti ECM.



Dienststelle für Selbsthilfegruppen
 Servizio per gruppi di auto mutuo aiuto
 Dachverband der Sozialverbände Südtirols
 Fed. Provinciale delle Associazioni Sociali
 Dr.-Streiter-Gasse 4 / Via Streiter, 4
 39100 Bozen / Bolzano
 Tel. 0471 312 424 - Fax 0471 324 682
 ma-sh@social-bz.net



Abteilung Sozialwesen
 Ripartizione Politiche Sociali
 Dienststelle für Personalentwicklung
 Servizio per lo sviluppo del personale
 Freiheitsstraße 23 / Corso Libertà, 23
 39100 Bozen / Bolzano
 Tel. 0471 411 527 - Fax 0471 411 515
 veruska.stamper@provinz.bz.it